

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 1 из 10

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе и/или поставщике

##### Идентификатор продукта

ALPINE ATF Dexron II D

##### Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

###### **Использование вещества/смеси**

Трансмиссионное масло

###### **Нежелательные виды применения**

Отсутствует какая-либо информация.

##### Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	Mitan Mineralöl GmbH	
Улица:	Industriestraße 8	
Город:	D-49577 Ankum	
Телефон:	+49 (0)5462/7470-50	Телефакс: +49 (0)5462/7470-33
Электронная почта:	info@mitan-oil.de	
Интернет:	www.mitan-oil.de	
Ответственный Департамент:	Produktsicherheit / Product Safety sicherheitsdatenblatt@mitan-oil.de	
<b><u>Аварийный номер телефона:</u></b>	Giftinformationszentrum Nord (Güttingen) +49 (0)551/19240	

#### РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

##### Классификация вещества или смеси

###### **Регламентом (ЕС) № 1272/2008**

Эта смесь не классифицируется как опасная в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008.

##### Элементы маркировки

###### **Дополнительная рекомендация**

Продукт согласно Директивам ЕС или соответствующим национальным законам не обязательно маркировать.

##### Другие опасности

Отсутствует какая-либо информация.

#### РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

##### Смеси

###### **Химическая характеристика**

Preparation of base oils and additives.

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 2 из 10

#### Опасные компоненты

Номер CAS	Название			Часть
	Номер EC	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация СГС			
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified			25 - 50 %
	265-157-1	649-467-00-8	01-2119484627-25	
	Asp. Tox. 1; H304			
	methacrylate copolymer			< = 2,5 %
	Eye Irrit. 2; H319			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

#### SCL, M-фактор и/или ATE

Номер CAS	Номер EC	Название	Часть
		SCL, M-фактор и/или ATE	
64742-54-7	265-157-1	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified	25 - 50 %
	ингаляционный: LC50 = 5,53 mg/l (пыль/туман); кожный: LD50 = > 5000 mg/kg; оральный: LD50 = > 5000 mg/kg		

### РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

#### Описание мер первой помощи

##### Общие рекомендации

Вынести пострадавшего из опасной зоны и уложить.

При несчастном случае или недомогании немедленно обратиться к врачу (если возможно, показать руководство по эксплуатации или паспорт безопасности).

##### При вдыхании

Обеспечить подачу свежего воздуха. При плохом самочувствии обратиться к врачу.

##### При попадании на кожу

При попадании на кожу сразу же промыть большим количеством Вода и мыло.

Снять загрязненную одежду и постирать перед повторным использованием.

При раздражениях кожи обратиться к врачу.

##### При контакте с глазами

При попадании в глаза промывать глаза при открытых веках длительное время водой, затем немедленно обратиться к главному врачу.

##### При попадании в желудок

Основательно прополоскать рот водой.

Большое количество воды выпить мелкими глотками (разжижающий эффект).

НЕ вызывать рвоты.

In all cases of doubt, or when symptoms persist, seek medical advice.

#### Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

#### Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения

Симптоматическое лечение.

### РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 3 из 10

#### Средства пожаротушения

##### **Подходящие средства пожаротушения**

Для защиты людей и охлаждения емкостей в опасной зоне использовать разбрызгиваемую струю воды. Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды.

- Струя распыляемой воды
- Пена
- Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>).
- Порошок для тушения

##### **Неподходящие средства пожаротушения**

Мощная водяная струя.

#### Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Formation of toxic gases is possible during heating or in case of fire.

В случае пожара могут образоваться:

- Оксиды азота (NO<sub>x</sub>)
- Окись углерода (CO)
- Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>).
- Пиролизные продукты, токсичный

#### Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат. Использование защитной одежды. Не вдыхать газы от взрыва/пожара.

#### Дополнительная рекомендация

Использовавшуюся для тушения загрязненную воду собирать отдельно. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

### **РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**

#### Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

##### **Общие указания**

Keep people at a distance and stay on the windward side.

Особая опасность поскользнуться по причине пролитого/просыпанного продукта.

##### **Не подготовленный для действий в чрезвычайных ситуациях персонал**

Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой и средствами защиты глаз/лица.

#### Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

Не допускать попадания в грунтовое основание/почву.

Предотвратить поверхностное распространение (например, ограждениями или гидравлическими затворами).

#### Методы и материалы для локализации и очистки

##### **Для сдерживания**

Собрать впитывающими материалами (песок, кизельгур, вещество, связывающее кислоту, универсальный связующий материал). С собранным материалом обращаться согласно разделу по утилизации.

##### **Для чистки**

Загрязненные предметы и полы основательно очистить согласно инструкциям по экологии.

Удалить с водной поверхности (например снятием, отсасыванием).

#### Ссылка на другие разделы

Безопасная работа: смотри раздел 7

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 4 из 10

Индивидуальные средства защиты: смотри раздел 8

Утилизация: смотри раздел 13

#### РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

##### Меры предосторожности при работе с продуктом

###### **Информация о безопасном обращении**

Avoid formation of oil dust.

Использовать средства индивидуальной защиты.

Не носить в карманах брюк чистящие тряпки, пропитанные продуктом.

Пролитое вещество немедленно удалить.

###### **Рекомендации по защите от возгорания и взрыва**

Особые меры защиты от пожара не обязательны.

Принять меры против электростатического заряда.

Держать вдали от источников возгорания - Не курить.

##### Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

###### **Требования в отношении складских зон и тары**

Хранить только в оригинальной емкости в прохладном, хорошо проветриваемом месте.

Хранить емкость плотно закрытой.

Полы должны быть герметичными, устойчивыми к воздействию жидкостей и легкими для очистки.

###### **Указания по совместному хранению**

Особые меры предосторожности не обязательны.

###### **Дополнительная информация по условиям хранения**

Note Regulation on facilities for the storage, filling and handling water-polluting substances. ...

#### РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

##### Параметры контроля

###### **Дополнительные указания к граничным значениям**

Пока не установлены национальные предельные значения.

##### Регулирование воздействия



###### **Защитные и гигиенические меры**

Снять загрязненную одежду и постирать перед повторным использованием.

Перед перерывами и по окончании работы вымыть руки.

На рабочем месте не есть, не пить, не курить, не сморкаться.

###### **Защита глаз/лица**

При работах по наполнению, переливанию, смешиванию и дозировке, как и при взятии проб, следует использовать:

Пользоваться средствами защиты глаз/лица. EN 166

###### **Защита рук**

При обращении с химическими веществами разрешено носить только химически стойкие защитные перчатки с маркировкой CE, включая четырехзначный контрольный номер. Выбирать химически стойкие

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 5 из 10

защитные перчатки в зависимости от концентрации и количества опасных веществ, а также от от специфики рабочего места.  
 Рекомендуемые производители перчаток: EN ISO 374  
 Соответствующий материал: NBR (Нитриловый каучук)  
 Толщина материала перчаток: 0,4 mm  
 Должны быть приняты во внимание время пробоя и характеристики набухания материала. Breakthrough time: > 8h  
 Рекомендую выяснить химическую стойкость указанных выше защитных перчаток для специального применения у производителя.

#### Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду.

#### Защита дыхательных путей

Средства личной защиты обычно не требуются.  
 Пользоваться средствами органов дыхания.

### РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

#### Информация об основных физико-химических свойствах

Физическое состояние вещества:	Жидкий
Цвет:	красный
Запах:	характерный
Порог запаха:	не определено

#### Стандарт на метод испытания

pH:	не определено
-----	---------------

#### Изменения состояния

Точка плавления/точка замерзания:	не определено
-----------------------------------	---------------

Температура кипения или температура начала кипения и диапазон кипения:	не определено
--	---------------

Температура текучести:	-51 °C	ISO 3016
------------------------	--------	----------

Точка вспышки:	218 °C	DIN ISO 2592
----------------	--------	--------------

#### Горючесть

твердый/жидкий:	неприменимо
	неприменимо

#### Взрывоопасные свойства

Product is not explosive. However, formation of explosive air/vapour mixtures are possible.

Нижний предел экспозиции:	0,6 объем. %
---------------------------	--------------

Верхний предел экспозиции:	6,5 объем. %
----------------------------	--------------

#### Температура самовозгорания

твердого тела:	неприменимо
----------------	-------------

газа:	неприменимо
-------	-------------

Температура разложения:	не определено
-------------------------	---------------

#### Окисляющие свойства

Продукт не является: окислительный.

Давление пара:	не определено
----------------	---------------

Плотность (при 20 °C):	0,848 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
------------------------	-------------------------	-----------

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 6 из 10

Растворимость в воде: Исследование не было проведено, поскольку известно, что вещество является нерастворимым в воде.

**Растворимость в других растворителях**  
не определено

Коэффициент распределения  
n-октанол/вода: не определено

Вязкость, кинематическая:  
(при 40 °C) 37 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562

Относительная плотность пара: не определено

Скорость испарения: не определено

#### Другие данные

Содержание твердых веществ: не определено

### РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

#### Реакционная способность

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

#### Химическая устойчивость

Продукт является стабильным, если он хранится при нормальной температуре окружающей среды.

#### Возможность опасных реакций

Возможно образование горючих паров при температурах выше: Температура вспышки

Реакции с: Окисляющее вещество сильное

#### Условия, которых следует избегать

Следует избегать следующего: Термическое разложение

#### Несовместимые материалы, которых следует избегать

Недопустимые материалы:  
- Окисляющее вещество сильное

#### Опасные продукты разложения

Опасные продукты сгорания:  
- Оксиды азота (NO<sub>x</sub>)  
- Окись углерода (CO)  
- Двуокись углерода (CO<sub>2</sub>).  
- Пиролизные продукты, токсичный

### РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

#### Данные о токсикологическом воздействии

##### Острая токсичность

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 7 из 10

CAS-Номер	название				
	Путь воздействия вредных веществ	Доза	Виды	Источник	Метод
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified				
	оральный	LD50 > 5000 mg/kg	Крыса	Study report (1982)	OECD Guideline 401
	кожный	LD50 > 5000 mg/kg	Кролик	Study report (1982)	OECD Guideline 402
	ингаляционный (4 h) пыль/туман	LC50 5,53 mg/l	Крыса		OECD Guideline 403

#### Раздражение и коррозия

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

#### Сенсибилизирующее действие

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

#### Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Продукт содержит менее 3% экстракта ДМСО (метод IP346). Классификация R45 как "канцерогенная" отсутствует (примечание L).

#### Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

#### Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

#### Опасно при вдыхании

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

## РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

### Токсичность

The product spreads out on the surface of the water. A small fraction of the constituents will be dissolved. It prevents the solution of oxygen and can cause the death of water organism.

CAS-Номер	название					
	Водная токсичность	Доза	[h]   [d]	Виды	Источник	Метод
64742-54-7	Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified					
	Острая токсичность для рыб	LL50 > 100 mg/l	96 h	Pimephales promelas	Study report (1995)	OECD Guideline 203
	Токсичность для рыб	NOEC >= 1000 mg/l	14 d	Oncorhynchus mykiss	CONCAWE, Brussels, Belgium (2010)	The aquatic toxicity was estimated by a

### Стойкость и разлагаемость

Биологически расщепляется с трудом (по ОЭСР-критериям)

### Потенциал биоаккумуляции

По причине коэффициента распределения n-октанол/вода, никакого существенного аккумуляирования в организмах не ожидается.

### Мобильность в почве

Продукт не был проверен.

### Результаты оценки PBT и vPvB

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 8 из 10

Вещества в смеси не соответствуют критериям PBT/vPvB согласно REACH, приложение XIII.

#### Другие вредные воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

### РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

#### Методы утилизации отходов

##### **Рекомендация**

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. Не допускать попадания в грунтовое основание/почву. Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

##### **Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки**

Незагрязненные и пустые от остатков ёмкости могут быть переработаны. Обращаться с загрязненными упаковками как с веществом.

### РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

#### **Сухопутный транспорт (ADR/RID)**

##### Номер ООН:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

#### **Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)**

##### Номер ООН:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

#### **Морская доставка (IMDG)**

##### Номер ООН:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

##### Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

#### **Воздушный транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)**

##### Номер ООН:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.



## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 9 из 10

**Надлежащее отгрузочное наименование:**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

**Категория опасности при транспортировке:**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

**Упаковочная группа:**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

**Опасность вредного воздействия на окружающую среду**

ОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Нет

**Специальные меры предосторожности для пользователя**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

**Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

### РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве

**Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.**

**Национальные предписания**

Класс загрязнения воды (D): 2 - опасен для воды

### РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация

**Редакционные примечания**

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 1,2,4,5,6,7,8,9,10,11,12,15.

**Сокращения и акронимы**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

CLP: Classification, labelling and Packaging

REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals

GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals

UN: United Nations

DNEL: Derived No Effect Level

DMEL: Derived Minimal Effect Level

PNEC: Predicted No Effect Concentration

ATE: Acute toxicity estimate

LL50: Lethal loading, 50%

EL50: Effect loading, 50%

EC50: Effective Concentration 50%

ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate

## Паспорт безопасности

### ALPINE ATF Dexron II D

Дата ревизии: 19.10.2023

страница 10 из 10

NOEC: No Observed Effect Concentration

BCF: Bio-concentration factor

PBT: persistent, bioaccumulative, toxic

vPvB: very persistent, very bioaccumulative

RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail

ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)

EmS: Emergency Schedules

MFAG: Medical First Aid Guide

ICAO: International Civil Aviation Organization

MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships

IBC: Intermediate Bulk Container

SVHC: Substance of Very High Concern

Сокращения и акронимы содержатся в таблице на сайте <http://abk.esdscom.eu>

#### Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H304 Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.

H319 При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

#### Дополнительная информация

Данные базируются на сегодняшнем уровне наших знаний, однако они не представляют собой гарантию свойств продукта и не являются основой для договорных правовых связей. Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

*(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)*